

Υπόθεση C-293/88

E. M. Winter-Lutzins

κατά

Bestuur van de Sociale Verzekeringsbank

(αίτηση του Raad van Beroep του Άμστερνταμ
για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως)

« Κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων —
Ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής της ολλανδικής νομοθεσίας περί
γενικής ασφαλίσεως γήρατος — Υπολογισμός περιόδων
ασφαλίσεως υπό την έννοια του παραρτήματος VI,
κεφάλαιο Θ, παράγραφος 2, περίπτωση α),
του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 »

Έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση	1624
Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Marco Dauton της 7ης Φεβρουαρίου 1990	1631
Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 2ας Μαΐου 1990	1639

Περίληψη της αποφάσεως

Κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων — Παροχές — Ρήτρα κατοικίας — Άρση — Περιεχόμενο και όρια — Ασφάλιση γήρατος και θανάτου — Ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής της ολλανδικής νομοθεσίας περί γενικής ασφαλίσεως γήρατος — Υπολογισμός περιόδων προγενέστερων της 1ης Ιανουαρίου 1957, εξαρτάμενος σε ορισμένες περιπτώσεις από μία προϋπόθεση κατοικίας — Επιτρέπεται

(Κανονισμός 1408/71 του Συμβουλίου, άρθρο 10, παράγραφος 1, και παράρτημα VI, κεφάλαιο Θ, παράγραφος 2)

Το άρθρο 10, παράγραφος 1, του κανονισμού 1408/71, το οποίο αφορά την άρση των ρητρών κατοικίας, αποσκοπεί στο να διασφαλίξει υπέρ του ενδιαφερομένου το δικαίωμα να λαμβάνει κοινωνικές παροχές, έστω και μετά τη μεταφορά της κατοικίας του σε άλλο

κράτος μέλος και να ενθαρρύνει την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, προστατεύοντας τους ενδιαφερομένους από τις ζημιές που μπορεί να συνεπάγεται η μεταφορά της κατοικίας τους από ένα κράτος μέλος σε άλλο. Η επίτευξη του στόχου αυτού απαιτεί η προ-

στασία να επεκτείνεται στην παροχή πλεονεκτημάτων το οποίο, προβλεπόμενο στο πλαίσιο ενός ειδικού καθεστώτος, υλοποιείται με την αύξηση της σύνταξης που δικαιούται ο δικαιούχος.

Εντούτοις, ο κανόνας του άρθρου 10 δεν μπορεί να εφαρμοστεί χωρίς περιορισμούς σε ένα σύστημα γενικής ασφάλισης γήρατος, όπως το ισχύον στις Κάτω Χώρες, για το οποίο το απλό γεγονός της κατοικίας στην εθνική επικράτεια είναι αρκετό προκειμένου να θεωρηθεί κάποιος ως ασφαλισμένος. Για τον λόγο αυτό το παράρτημα VI, κεφάλαιο «Κάτω Χώρες», παράγραφος 2, του κανονι-

σμού 1408/71 θεσπίζει ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή της αρχής βάσει της οποίας αίρονται οι ισχύουσες βάσει του συστήματος αυτού ρήτρες κατοικίας, ιδίως όσον αφορά τον υπολογισμό ως περιόδων ασφάλισης, για άτομα τα οποία πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις, περιόδων προγενέστερων της 1ης Ιανουαρίου 1957. Γι' αυτό, ερμηνευόμενο ενόψει των διατάξεων αυτών, το άρθρο 10, παράγραφος 1, δεν εμποδίζει τη θέσπιση στο πλαίσιο της ολλανδικής νομοθεσίας διατάξεως βάσει της οποίας δεν αναγνωρίζεται στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα λήψης των μεταβατικών παροχών που προβλέπει η εν λόγω νομοθεσία με μόνη αιτιολογία ότι αυτός δεν κατοικεί στην εθνική επικράτεια.

ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠ' ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΥ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

στην υπόθεση C-293/88 *

I — Τα πραγματικά περιστατικά

A — Νομικό πλαίσιο

1. Η εθνική νομοθεσία

1. Ο ολλανδικός νόμος περί ασφάλισης γήρατος (*Algemene Ouderdomswet*, στο εξής: AOW) θεσπίζει ένα συνταξιοδοτικό σύστημα κατά το οποίο το ύψος της συντάξεως γήρατος αποτελεί, κατά κανόνα, συνάρτηση αποκλειστικά του αριθμού των ετών ασφάλισης.

Δυνάμει του AOW είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένοι οι κατοικούντες στις Κάτω Χώρες ολλανδοί υπήκοοι, καθώς και εκείνοι οι οποίοι υπέχουν υποχρέωση καταβολής φόρου εισοδή-

ματος διότι εργάζονται ως μισθωτοί στις Κάτω Χώρες. Επίσης, είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένοι δυνάμει του AOW οι μη κατοικούντες στο κράτος αυτό, οι οποίοι εισπράττουν σύνταξη κατ' εφαρμογήν του *Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering* (νόμου περί ασφάλισης κατά του κινδύνου ανικανότητας προς εργασία, στο εξής: WAO), λόγω ανικανότητάς τους προς εργασία ποσοστού 45% τουλάχιστον.

Οι ασφαλισμένοι δυνάμει του AOW υποχρεούνται σε καταβολή εισφορών. Τα άτομα που καλύπτονται ασφαλιστικά δυνάμει του AOW μπορούν να ζητήσουν τη χορήγηση συντάξεως γήρατος στην ηλικία των 65 ετών. Η πλήρης σύνταξη γήρατος αντιστοιχεί σε περίοδο ασφάλισης 50 ετών. Εάν η περίοδος ασφάλισης είναι μικρότερη των 50 ετών, εφαρμόζεται μείωση 2% για κάθε έτος κατά το οποίο

* Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική.